

**SV DIGITAL VECKOTIMER**

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk. (Original bruksanvisning).

NO DIGITAL UKETIMER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversættelse av original bruksanvisning).

DA DIGITAL UGETIMER

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

EN DIGITAL WEEK TIMER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE DIGITALE WOCHENZEITSCHAL-
BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI DIGITAALINEN VIIKKOAJASTIN
KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR PROGRAMMATEUR HEBDOMA-
DAIRE NUMÉRIQUE

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL DIGITALE WEEKKLOK

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. (Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt skal återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaftes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Beschermt het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-10-15

© Jula AB

SV

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Anslut inte två eller flera timers tillsammans.
- Anslut inte elapparater som drar högre ström än 16 A.
- Kontrollera alltid att den anslutna elapparaterns stickkontakt är helt intryckt i timerns uttag.
- Om timern behöver rengöras, koppla bort det från elnätet och torka av det med en torr trasa.
- Doppa inte timern i vatten eller någon annan vätska.
- Värmeaggregat och liknande utrustning får aldrig lämnas oövervakade när de är i drift. Tillverkaren rekommenderar att sådan utrustning inte ansluts till timern.

SYMBOLER



Läs bruksanvisningen.

TEKNISKA DATA

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Spänning | 230 V / 50 Hz |
| Max. belastning | 16 A, 3600 W |
| Minsta inställbara tid | 1 minut |
| Drifttemperatur | -10 till +40°C |
| Klockans noggrannhet | 1 minut/månad |
| Reservbatteri | 1,2 V NiMH, ≥ 100 timmar |

BESKRIVNING

KNAPPARNAS FUNKTION

1. M-CLEAR: Raderar alla data i minnet, inklusive aktuellt klockslog och samtliga program.
2. CLK: Ställer in eller annullerar sommardag tillsammans med knappen LEFT, samt växlar mellan 12- och 24-timmarsklocka. Tryck på knappen CLK för att komma till läge CLOCK i läge PROGRAM och CD-inställning.
3. LEFT: Inställning av aktuellt klockslog tillsammans med knapparna SET och RIGHT, inställning av program tillsammans med knapparna SET och RIGHT, samt CD-inställning tillsammans med knapparna SET och RIGHT.
4. RIGHT: Inställning av aktuellt klockslog tillsammans med knapparna SET och LEFT, inställning av program tillsammans med knapparna SET och LEFT, samt CD-inställning tillsammans med knapparna SET och LEFT.
5. SET: Inställning av aktuellt klockslog tillsammans med knapparna LEFT och RIGHT, inställning av program tillsammans med knapparna LEFT och RIGHT, samt CD-inställning tillsammans med knapparna LEFT och RIGHT.
6. RND: Inställning eller avstängning av slumpfunktionen RANDOM.
7. CDT (COUNT DOWN, NEDRÄKNING): Inställning av CD-funktionen.
8. MANUAL: Välj driftläge (ON, AUTO, OFF) för kopplingsuret, upphäv program eller återkalla samtliga upphävida program i inställningsprogram.

HANDHAVANDE

EGENSKAPER OCH FUNKTIONER

- 20 till/från-program med steglängd 1 minut.
- Valmöjlighet MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF.
- LCD-teckenfönster med sekundvisning.
- Sommartidsfunktion tillgänglig.
- Slumpfunktion som ger slumpvis ger mellan 2 och 30 minuters fördröjning relativt inställt program.
- Kopplingsoperationer kan göras enligt de 15 olika kombinationerna av veckodagar eller grupperna av veckodagar enligt nedan:

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
- Nedräkningsfunktion CD som klarar maximalt 23 h 59 min 59 s.

AKTIVERING

- Sätt i kopplingsuret i ett vägguttag med spänning 230 V och slå till strömmen. Låt kopplingsuret sitta så i ungefär 14 timmar, så att reservbatteriet för minnet hinner laddas.
- Radera all information i minnet genom att trycka på knappen M-CLEAR med ett spetsigt föremål, till exempel en penna, när laddningen är slutförd.
- Kopplingsuret är nu klart för användning.

INSTÄLLNING AV AKTUELLT KLOCKSLAG

- Se till att kopplingsuret visar klockslag och håll knappen SET intryckt under minst 5 sekunder.
 - WEEK DAY ska nu visas blinkande och du kan då ställa in rätt klockslag.
- Tryck på knappen LEFT (vänster) eller RIGHT (höger) för att ställa in WEEK DAY (veckodag).
- Tryck en gång på knappen SET. HOUR visas nu blinkande och WEEK DAY övergår till att visas fast.
- Tryck på knappen LEFT (vänster) eller RIGHT (höger) för att ställa in HOUR (timma).
- Tryck en gång på knappen SET. MINUTE visas nu blinkande och HOUR övergår till att visas fast.
- Tryck på knappen LEFT (vänster) eller RIGHT (höger) för att ställa in MINUTE (minut).
- Tryck på knappen SET. Kopplingsuret växlar till läge CLOCK.
- För att ställa om ett eventuellt felaktigt inställt klockslag upprepar du stegen ovan.

PROGRAMMERING

TIPS: Kontrollera att inställda tidsperioder inte överlappar varandra, särskilt när du programmerar veckodagsgrupper. Om inställningarna överlappar, kommer kopplingsurets till- och frånslag att ske enligt programmerad tid, inte enligt programinstruktionens nummer. Frånslag har därvid högre prioritet än tillslag. Kontrollera kopplingsurets driftläge. Om du vill aktivera programmen, måste kopplingsuret vara i läge AUTO och funktionerna RANDOM och CD måste vara avstängda.

1. Tryck på knappen RIGHT tills ON_1 visas i teckenfönstret. Den första tillslagsinställningen kan nu göras.
2. Tryck en gång på knappen SET. Texten WEEK DAY visas blinkande.
3. Tryck på knappen LEFT (vänster) eller RIGHT (höger) för att ställa in WEEK DAY (veckodag).
4. Tryck en gång på knappen SET. HOUR visas nu blinkande och WEEK DAY övergår till att visas fast.
5. Tryck på knappen LEFT (vänster) eller RIGHT (höger) för att ställa in HOUR (timma).
6. Tryck en gång på knappen SET. MINUTE visas nu blinkande och HOUR övergår till att visas fast.
7. Tryck på knappen LEFT (vänster) eller RIGHT (höger) för att ställa in MINUTE (minut).

EXEMPEL: Tillslag varje dag klockan 17:15 och frånslag varje dag klockan 22:30.

- A. Tryck på knappen LEFT eller RIGHT tills ON_1 visas i teckenfönstret.
- B. Tryck en gång på knappen SET. Texten WEEK DAY visas blinkande.
- C. Tryck på knappen LEFT eller RIGHT tills MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU visas i teckenfönstret.
- D. Tryck en gång på knappen SET. HOUR visas nu blinkande och WEEK DAY övergår till att visas fast.
- E. Tryck på knappen LEFT eller RIGHT tills 17:00 visas i teckenfönstret.
- F. Tryck en gång på knappen SET. MINUTE visas nu blinkande och HOUR övergår till att visas fast.
- G. Tryck på knappen LEFT eller RIGHT tills 17:15 visas i teckenfönstret.
- H. Tryck en gång på knappen RIGHT. OFF_1 visas i teckenfönstret.
- I. Upprepa stegen b, c, d, e, f och g ovan tills 22:30 visas i teckenfönstret.
- J. Tryck på knappen MANUAL för att avaktivera eller återkalla aktuella PROGRAM-inställningar under pågående PROGRAM-inställning.

INSTÄLLNING AV LÄGE MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

Driftläge kan inte ändras under programinställning.

1. Tryck på knappen MANUAL för att stega genom de tre driftlägena.
2. Program kan köras endast i läge AUTO. När läge AUTO är valt arbetar kopplingsuret enligt programmen. I läge MANUAL ON och MANUAL OFF ignoreras alla program och kopplingsuret arbetar inte. I läge MANUAL ON är strömmen konstant tillslagen. I läge MANUAL OFF är strömmen konstant frånslagen.
3. Vid växling från läge MANUAL ON till läge AUTO bibehåller kopplingsuret strömmen tillslagen, enligt MANUAL ON, tills klockslaget för nästa programmerade kopplingshändelse infaller.

SLUMPFUNKTIONEN RANDOM

1. Tryck på knappen RANDOM. RND (RANDOM) visas i teckenfönstret. Slumpfunktionen RANDOM är aktiverad.
2. När den här funktionen är aktiv utförs programinställningarna med slumpvis fördröjning 2 till 30 minuter.
3. Tryck på knappen RANDOM en gång till för att avaktivera funktionen.

NEDRÄKNINGSFUNKTIONEN CD (COUNT DOWN)

1. Tryck på knappen LEFT tills CD visas i teckenfönstret. Nedräkningstiden kan nu ställas in.
2. Tryck en gång på knappen SET. Texten HOUR blinkar.
3. Tryck på knappen LEFT eller RIGHT för att ställa in antal timmar, HOUR.

- Tryck en gång på knappen SET. Texten MINUTE visas nu blinkande och HOUR övergår till att visas fast.
- Tryck på knappen LEFT (vänster) eller RIGHT (höger) för att ställa in MINUTE (minut).
- Tryck en gång på knappen SET. Texten SECOND visas nu blinkande och MINUTE övergår till att visas fast.
- Tryck på knappen LEFT eller RIGHT för att ställa in SECOND (sekund). Tryck på knappen SET. Texten SECOND övergår till att visas fast.
- Tryck på knappen CDT. Nedräkningstiden räknar ner en sekund i taget, om kopplingsuret är i driftläge AUTO.
- Om du trycker en gång till på knappen CDT, stoppas nedräkningen och nedräkningstiden återställs till det inställda startvärdet.
- Maximal nedräkningstid är 23 h 59 min 59 s.
- Nedräkningsfunktionen kan användas endast när kopplingsuret är i läge AUTO och slumpfunktionen RANDOM är avaktiverad.
- I teckenfönstret blinkar CD när knappen CDT trycks in i klockläge. Detta betyder att nedräkning pågår.
- Tryck på MANUAL för att avaktivera nedräkningsfunktionen CD i CD-inställningsläge.

VÄXLING MELLAN 12- OCH 24-TIMMARSKLOCKA

Håll knappen CLOCK intryckt i 3 sekunder för att växla mellan 12- och 24-timmarsklocka.

SOMMARTID

- Tryck samtidigt på knapparna CLOCK och LEFT. I teckenfönstret visas S (sommartid). Klockan ställs fram 1 timma.
- Tryck på de båda knapparna igen för att återgå till vintertid. Klockan ställs tillbaka 1 timma och S försvinner från teckenfönstret.

FUNKTIONSPRIORITERING

Observera funktionsprioriteringen när du ställer in kopplingsuret. Funktionerna utförs i nedanstående ordning:

- MANUAL ON och MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM

MANUAL ON eller MANUAL OFF utförs först, därefter slumpfunktionen RANDOM, nedräkningsfunktionen CD som tredje funktion och sist, när kopplingsuret är igång, utförs inställningarna i PROGRAM. Ställ in rätt driftläge.

NO

SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke koble sammen to eller flere timere.
- Ikke koble til et apparat hvor belastningen overstiger 16 A.
- Sørg alltid for at støpselet på apparatet er ført helt inn i timerkontakten.
- Hvis timeren må rengjøres, kobler du fra strømmen og tørker den med en tørr klut.
- Ikke senk timeren i vann eller annen væske.
- Ovner og lignende apparater må aldri forlates uten oppsyn mens de er i bruk. Produsenten anbefaler at du ikke kobler slike apparater til timeren.

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

TEKNISKE DATA

| | |
|---------------------|-------------------------|
| Spenning | 230 V / 50 Hz |
| Maks. belastning | 16 A, 3600 W |
| Min. instillingstid | 1 minutt |
| Driftstemperatur | -10 til +40°C |
| Nøyaktighet | 1 minutt/måned |
| Batteribackup | 1,2 V NiMH, ≥ 100 timer |

BESKRIVELSE

TASTENE

1. M-CLEAR: Sletter alle data i minnet, inkludert nåværende tidspunkt og alle programmene.
2. CLK: Still inn eller avbryt sommertid kombinert med knappen LEFT; og veksle mellom 12- og 24-timers modus. Trykk på CLK-knappen for å gå inn i CLOCK-modus under PROGRAM og CD-innstillingsmodusene.
3. LEFT: Still inn gjeldende tid kombinert med knappene SET og RIGHT; Still inn programmer kombinert med knappene SET og RIGHT; Still inn CD kombinert med knappene SET og RIGHT.
4. RIGHT: Still inn gjeldende tid kombinert med knappene SET og LEFT; Still inn programmer kombinert med knappene SET og LEFT; Still inn CD kombinert med knappene SET og LEFT,
5. SET: Still inn gjeldende tid kombinert med knappene LEFT og RIGHT; Still inn programmer kombinert med knappene LEFT og RIGHT; Still inn CD kombinert med knappene LEFT og RIGHT.
6. RND: Still inn eller avbryt RANDOM-funksjonen.
7. CDT (COUNT DOWN): Still inn CD-funksjonen.
8. MANUAL: Velg driftsmoduser (ON, AUTO, OFF) for timeren; Overstyr programmer eller tilbakekall de overstyrte programmene i innstillingsprogrammene.

BRUK

GENERELLE FUNKSJONER

- 20 ON/OFF-programmer med trinn på 1 minutt.
- MANUAL ON/ AUTO/ MANUAL OFF kan velges.
- LCD-display med sekunder.
- Funksjon for sommertid.
- Funksjon med tilfeldig forsinkelse på 2–30 minutter når programmet stilles.
- 15 kombinasjoner med dager eller blokker av dager som fungerer som følger.

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
- Maksimalt 23 timer, 59 minutter og 59 sekunder CD (COUNT DOWN)-funksjon.

FØRSTE GANGS BRUK

- Koble timeren til en vanlig stikkontakt på 230 volt, og slå på strømmen. La den stå i ca. 14 timer for å lade opp det ekstra minnebatteriet.
- Slett all nåværende informasjon ved å trykke på M-CLEAR-knappen med en spiss gjenstand, for eksempel en penn eller blyant, etter lading.
- Timeren er nå klar til å stilles inn.

STILLE INN NÅVÆRENDE KLOKKELETT

- Trykk på SET-knappen i minst 5 sekunder under displaymodusen Clock. "WEEK DAY" blinker, og du kan nå angi nåværende klokkeslett.
- Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "WEEK DAY".
- Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "HOUR" blinker. "WEEK DAY" slutter å blinke, og fortsetter å vises i displayet.
- Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "HOUR".
- Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "MINUTE" blinker. "HOUR" slutter å blinke, og fortsetter å vises i displayet.
- Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "MINUTE".
- Trykk på SET-knappen én gang og slipp den. Tidspunktet endres til CLOCK-modus.
- Gjenta trinnene ovenfor for å rette feil innstilt tidspunkt.

STILLE INN PROGRAMMER

TIPS: Sørg for at innstillingene ikke overlapper når du verifiserer programmene, særlig ikke når du bruker blokkalternativet. Hvis det er programinnstillinger som overlapper, startes timeren ON eller OFF i henhold til programtiden, ikke programnummeret. Programmet OFF har prioritet over programmet ON. Verifiser timerens driftsmodus. Hvis du vil aktivere programmene, må timeren stå i AUTO-modus og RANDOM- og CD-funksjonen må være avbrutt.

1. Trykk på RIGHT-knappen til LCD-displayet viser ON_1. Den første ON-innstillingen kan foretas nå.
2. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "WEEK DAY" blinker samtidig.
3. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "WEEK DAY".
4. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "HOUR" blinker. "WEEK DAY" slutter å blinke, og fortsetter å vises i displayet.
5. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "HOUR".
6. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "MINUTE" blinker. "HOUR" slutter å blinke og fortsetter å vises i displayet.
7. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "MINUTE".

EKSEMPEL: Timer ON på 17:15 og OFF 22:30 hver dag.

- A. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen til ON_1 vises i LCD-displayet.
- B. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "WEEK DAY" blinker samtidig.
- C. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen til LCD-displayet viser "MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU".
- D. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "HOUR" blinker. "WEEK DAY" slutter å blinke, og fortsetter å vises i displayet.
- E. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen til 17:00 vises i LCD-displayet.
- F. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "MINUTE" blinker. "HOUR" slutter å blinke og fortsetter å vises i displayet.
- G. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen til 17:15 vises i LCD-displayet.
- H. Trykk på RIGHT-knappen én gang, og slipp den. LCD-displayet viser OFF_1.
- I. Gjenta trinnene b, c, d, e, f, og g til LCD-displayet viser 22:30.
- J. Trykk på MANUAL-knappen, eller avbryt eller tilbakekall gjeldende PROGRAMS-innstillingen under PROGRAMS-innstillingen.

MANUAL ON/ AUTO/ MANUAL OFF-INNSTILLING

Driftsmodusene kan ikke endres under programinnstillingene.

1. Trykk på MANUAL-knappen for å tilbakestille de tre modusene etter tur.
2. Programmene kan bare startes i AUTO-modus. Når AUTO er valgt, fungerer timeren som programmene. I MANUAL ON- eller MANUAL OFF-modus ignoreres alle programmene og timeren fungerer ikke. Når MANUAL ON-modusen er valgt, er strømuttaket alltid ON. Når MANUAL OFF-modusen er valgt, er strømuttaket permanent av.
3. Når modusen endres fra MANUAL ON til AUTO, beholder timeren innstillingen til MANUAL ON til neste timerinnstilling.

RANDOM-FUNKSJONEN

1. Trykk på RANDOM-knappen LCD-displayet viser RND (RANDOM). RANDOM-funksjonen er aktivert.
2. Når denne funksjonen er ON, startes programinnstillingene med en tilfeldig forsinkelse på 2–30 minutter.
3. Trykk på RANDOM-knappen én gang til for å avbryte denne funksjonen.

CD (COUNT DOWN)-FUNKSJON

1. Trykk på LEFT-knappen til LCD-displayet viser CD. Du kan nå stille inn CD -tiden.
2. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "HOUR" blinker.
3. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "HOUR".
4. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "MINUTE" blinker. "HOUR" slutter å blinke, og fortsetter å vises i displayet.
5. Trykk på LEFT- eller RIGHT-knappen for å stille inn "MINUTE"
6. Trykk på SET-knappen én gang, og slipp den. "SECOND" blinker. "MINUTE" slutter å blinke, og fortsetter å vises i displayet.
7. Trykk på LEFT eller RIGHT-knappen for å stille inn "SECOND". Trykk på SET-knappen. "SECOND" slutter å blinke og vises fortsatt i displayet.
8. Trykk på CDT-knappen. COUNT DOWN-tiden reduseres med ett sekund hvis den nåværende driftsmodusen er AUTO.
9. Trykk på CDT-knappen én gang til. COUNT DOWN-tiden stopper og den primære COUNT DOWN-tiden vises igjen.
10. Maksimal COUNT DOWN-tid er 23 timer, 59 minutter og 59 sekunder.
11. CDT-funksjonen kan bare startes i AUTO-modus og RANDOM-funksjonen må avbrytes.
12. CD blinker i LCD-displayet når CDT-knappen trykkes i klokkemodus. Det betyr at CD-funksjonen startes.
13. Trykk på MANUAL for å avbryte CD-funksjonen i CD innstillings modus.

12/24-TIMERS MODUS

Trykk på CLOCK-knappen, og hold den nede i 3 sekunder for å veksle mellom 12- og 24-timers modus for tidsmodusen.

SOMMERTIDSFUNKSJON

1. Trykk på CLOCK-knappen og LEFT-knappen samtidig. LCD-displayet viser S (summer time). Klokken går frem med 1 time.
2. Hvis du vil gå tilbake til vintertid, trykker du på de to knappene én gang til. Klokken går tilbake med 1 time. S forsvinner fra LCD-displayet.

DRIFTSGRADERING

Legg merke til driftsgraderingen når du stiller inn timeren. Den brukes etter følgende gradering:

- MANUAL ON eller MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM.

Da startes MANUAL ON eller MANUAL OFF-innstillingen først, RANDOM-innstillingen som nr. to, CD-innstillingen som nr. tre og PROGRAM-innstillingen til slutt når timeren går. Angi riktig driftsmodus.

DA

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Tilslut ikke to eller flere timere samtidig.
- Tilslut ikke elektriske apparater, der trækker mere end 16 A.
- Kontroller altid, at stikket til det tilsluttede elektriske apparat er trykket helt ind i timerens stik.
- Hvis timeren skal rengøres, skal du tage den ud af stikkontakten og tørre med en tør klud.
- Nedsænk ikke timeren i vand eller anden væske.
- Varmeapparater og lignende udstyr må aldrig efterlades uden opsyn, når de er i drift. Producenten anbefaler, at sådant udstyr ikke tilsluttes timeren.

SYMBOLER



Læs betjeningsvejledningen.

TEKNISKE DATA

| | |
|--------------------------|-------------------------|
| Spænding | 230 V / 50 Hz |
| Maks. belastning | 16 A/3600 W |
| Minimum indstillelig tid | 1 minut |
| Driftstemperatur | -10 til +40 °C |
| Urets nøjagtighed | 1 minut/måned |
| Backupbatteri | 1,2 V NiMH, ≥ 100 timer |

BESKRIVELSE

KNAPPERNES FUNKTIONER

1. M-CLEAR: Sletter alle data i hukommelsen, inklusive det aktuelle klokkeslæt og alle programmer.
2. CLK: Indstil eller annuller sommertid sammen med knappen LEFT og skift mellem 12- og 24-timers format. Tryk på CLK for at gå ind i CLOCK-tilstand i PROGRAM og CD-indstilling.
3. LEFT: Indstil det aktuelle klokkeslæt sammen med knapperne SET og RIGHT, indstil program sammen med knapperne SET og RIGHT og indstil CD sammen med knapperne SET og RIGHT.
4. RIGHT: Indstil det aktuelle klokkeslæt sammen med knapperne SET og LEFT, indstil program sammen med knapperne SET og LEFT og indstil CD sammen med knapperne SET og LEFT.
5. SET: Indstil det aktuelle klokkeslæt sammen med knapperne LEFT og RIGHT, indstil program sammen med knapperne LEFT og RIGHT og indstil CD sammen med knapperne LEFT og RIGHT.
6. RND: Indstil eller slå RANDOM-funktionen fra.
7. CDT (COUNT DOWN, NEDTÆLLING): Indstil CD-funktionen.
8. MANUAL: Vælg timerens driftstilstand (ON, AUTO, OFF), tilsidesæt programmer eller hent alle tilsidesatte programmer i indstillingsprogrammet.

BETJENING

EGENSKABER OG FUNKTIONER

1. 20 tænd/sluk-programmer med 1 minuts intervaller.
2. MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF kan vælges.

3. LCD-display med sekundvisning.
4. Sommertidsfunktion.
5. Funktion med tilfældig forsinkelse på mellem 2 og 30 minutter i forhold til det indstillede program.
6. 15 forskellige kombinationer af ugedage eller grupper af ugedage som vist nedenfor:

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
7. Nedtællingsfunktion CD på maksimalt 23 timer 59 minutter og 59 sekunder.

AKTIVERING

1. Sæt timeren i en 230 V stikkontakt, og tænd for strømmen. Lad timeren sidde i ca. 14 timer, så backupbatteriet til hukommelsen kan blive ladet op.
2. Slet alle oplysninger i hukommelsen ved at trykke på M-CLEAR med en spids genstand, f.eks. en blyant, når opladningen er færdig.
3. Timeren er nu klar til brug.

INDSTILLING AF AKTUELT KLOKESLÆT

1. Sørg for, urfunktionen vises på displayet, og tryk og hold SET-knappen inde i mindst 5 sekunder.
 - WEEK DAY bør nu blinke, og du kan indstille det korrekte klokkeslæt.
2. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille WEEK DAY (ugedag).
3. Tryk én gang på SET. HOUR begynder at blinke, og WEEK DAY skifter til fast visning.
4. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille HOUR.
5. Tryk én gang på SET. MINUTE begynder at blinke, og HOUR skifter til fast visning.
6. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille MINUTE.
7. Tryk på SET. Timeren skifter til CLOCK-tilstand.
8. For at nulstille et forkert indstillet klokkeslæt skal du gentage ovenstående trin.

PROGRAMMERING

TIPS: Kontroller, at de indstillede tidsperioder ikke overlapper hinanden, især når du programmerer ugedagsgrupper. Hvis indstillingerne overlapper hinanden, tændes og slukkes uret i henhold til den programmerede tid og ikke i henhold til programnummeret. Sluk har således højere prioritet end tænd. Kontroller timerens driftstilstand. For at aktivere programmerne skal timeren være i AUTO-tilstand, og RANDOM- og CD-funktionerne skal være slået fra.

1. Tryk på RIGHT, indtil ON_1 vises i displayet. Den første tænd-indstilling kan nu programmeres.
2. Tryk én gang på SET. WEEK DAY begynder at blinke.
3. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille WEEK DAY (ugedag).
4. Tryk én gang på SET. HOUR begynder at blinke, og WEEK DAY skifter til fast visning.
5. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille HOUR.
6. Tryk én gang på SET. MINUTE begynder at blinke, og HOUR skifter til fast visning.
7. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille MINUTE.

EKSEMPEL: Skal tænde hver dag kl. 17:15 og slukke hver dag kl. 22:30.

- A. Tryk på LEFT eller RIGHT, indtil ON_1 vises i displayet.
- B. Tryk én gang på SET. WEEK DAY begynder at blinke.
- C. Tryk på LEFT eller RIGHT, indtil MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU vises i displayet.
- D. Tryk én gang på SET. HOUR begynder blinker, og WEEK DAY skifter til fast visning.
- E. Tryk på LEFT eller RIGHT, indtil 17:00 vises i displayet.
- F. Tryk én gang på SET. MINUTE begynder at blinke, og HOUR skifter til fast visning.
- G. Tryk på LEFT eller RIGHT, indtil 17:15 vises i displayet.
- H. Tryk én gang på SET. OFF_1 vises i displayet.
- I. Gentag trin b, c, d, e, f og g ovenfor, indtil 22:30 vises i displayet.
- J. Tryk på MANUAL for at deaktivere eller hente de aktuelle PROGRAM-indstillinger under den aktuelle PROGRAM-indstilling.

INDSTILLING AF MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

Driftstilstanden kan ikke ændres under programindstillingen.

1. Tryk på MANUAL for at gå gennem de tre driftstilstande.
2. Programmer kan kun køres i AUTO-tilstand. Når AUTO-tilstand er valgt, fungerer timeren i henhold til programmerne. I MANUAL ON- og MANUAL OFF-tilstand ignoreres alle programmer, og timeren er inaktiv. I MANUAL ON-tilstand er strømmen konstant tændt. I MANUAL OFF-tilstand er strømmen konstant slukket.
3. Når der skiftes fra MANUAL ON-tilstand til AUTO-tilstand, holder timeren strømmen tændt i henhold til MANUAL ON, indtil næste timerindstilling.

RANDOM-FUNKTIONEN

1. Tryk på knappen RANDOM. RND (RANDOM) vises i displayet. RANDOM-funktionen er aktiveret.
2. Når denne funktion er aktiv, udføres programindstillingerne med en tilfældig forsinkelse på 2 til 30 minutter.
3. Tryk på RANDOM igen for at deaktivere funktionen.

NETTÆLLINGSFUNKTION CD (COUNT DOWN)

1. Tryk på LEFT, indtil CD vises i displayet. Nedtællingstiden kan nu indstilles.
2. Tryk én gang på SET. Teksten HOUR blinker.
3. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille antallet af timer, HOUR.
4. Tryk én gang på SET. Teksten MINUT blinker, og HOUR skifter til fast visning.
5. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille MINUTE.
6. Tryk én gang på SET. Teksten SECOND blinker, og MINUT skifter til fast visning.
7. Tryk på LEFT eller RIGHT for at indstille SECOND. Tryk på SET. Teksten SECOND skifter til fast visning.
8. Tryk på knappen CDT Nedtællingstiden tæller ned et sekund ad gangen, hvis timeren er i AUTO-tilstand.
9. Hvis du trykker på CDT igen, stopper nedtællingen, og nedtællingstiden nulstilles til den indstillede startværdi.
10. Den maksimale nedtællingstid er 23 timer 59 minutter 59 sekunder.
11. Nedtællingsfunktionen kan kun bruges, når timeren er i AUTO-tilstand, og RANDOM-funktionen er deaktiveret.
12. CD blinker i displayet, når der trykkes på CDT-knappen i urtilstand. Det betyder, at nedtællingen er i gang.
13. Tryk på MANUAL for at deaktivere cd-nettællingsfunktionen i CD-indstillingstilstand.

SKIFT MELLEM 12 OG 24 TIMERS FORMAT

Tryk og hold CLOCK inde i 3 sekunder for at skifte mellem 12 og 24 timers format.

SOMMERTID

1. Tryk på CLOCK og LEFT samtidig. S (sommertid) vises i displayet. Uret stilles 1 time frem.
2. Tryk på begge knapper igen for at vende tilbage til vintertid. Uret stilles 1 time tilbage, og S forsvinder fra displayet.

FUNKTIONSPRIORITERING

Vær opmærksom på funktionsprioriteringen, når du indstiller timeren. Funktionerne udføres i følgende rækkefølge:

- MANUAL ON og MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM

MANUAL ON eller MANUAL OFF udføres først, derefter den tilfældige funktion RANDOM, nedtællingsfunktionen CD som den tredje funktion, og til sidst, når timeren kører, udføres indstillingerne i PROGRAM. Indstil den korrekte driftstilstand.

EN

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not connect two or more timers together.
- Do not connect appliances that need a current of more than 16 A.
- Always check that the plug on the connected appliance is fully inserted into the socket on the timer.
- If the timer needs cleaning, unplug it from the mains and wipe it with a dry cloth.
- Do not immerse the timer in water or any other liquid.
- Heating units and similar equipment must never be left unattended when in operation. The manufacturer recommends not connecting such equipment to the timer.

SYMBOLS



Read the instructions.

TECHNICAL DATA

| | |
|-----------------------|-------------------------|
| Voltage | 230 V / 50 Hz |
| Max load | 16A, 3600 W |
| Minimum set time | 1 minute |
| Operating temperature | -10 to +40°C |
| Clock accuracy | 1 minute/month |
| Backup battery | 1.2 V NiMH, ≥ 100 hours |

DESCRIPTION

BUTTON FUNCTIONS

1. M-CLEAR: Deletes all data from the memory, including actual time and all programmes.
2. CLK: Sets or cancels summer time together with the LEFT button, and switches between 12 and 24 hour clock mode. Press the CLK button to go to CLOCK mode in PROGRAM mode and CD setting.
3. LEFT: Set actual time together with the SET and RIGHT buttons, set programmes together with the SET and RIGHT buttons, and set CD together with the SET and RIGHT buttons.
4. RIGHT: Set current time together with the SET and LEFT buttons, set programmes together with the SET and LEFT buttons and set CD together with the SET and LEFT buttons.
5. SET: Set actual time together with the LEFT and RIGHT buttons, set programmes together with the LEFT and RIGHT buttons, and set CD together with the LEFT and RIGHT buttons.
6. RND: Set or switch off RANDOM mode.
7. CDT (COUNT DOWN): Set CD function.
8. MANUAL: Select operating modes (ON, AUTO, OFF) for the timer, override programmes or recall all overridden programmes.

USE

FUNCTIONS AND FEATURES

1. 20 on/off programmes with 1 minute step.
2. Options MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF.
3. LCD display with seconds.

4. Summer time function available.
5. Random function that delays the preset programme by 2 to 30 minutes.
6. 15 combinations of weekdays or blocks of days are available as follows:

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
7. Countdown function CD for maximum of 23 h 59 min and 59 s.

ACTIVATION

1. Plug the timer into a 230 V power point and switch on. Leave the timer plugged in for about 14 hours to charge the backup battery for the memory.
2. Delete all information in the memory by pressing the M-CLEAR button with a sharp object such as a pen after charging.
3. The timer is now ready to use.

SETTING THE ACTUAL TIME

1. Make sure the timer is displaying the time and press the SET button for at least 5 seconds.
 - WEEK DAY should now be flashing and you can then set the right time.
2. Press the LEFT or RIGHT button to set the WEEK DAY.
3. Press the SET button once. HOUR is now flashing and WEEK DAY stops flashing.
4. Press the LEFT or RIGHT button to set the HOUR.
5. Press the SET button once. MINUTE is now flashing and HOUR stops flashing.
6. Press the LEFT or RIGHT button to set the MINUTE.
7. Press the SET button. The timer switches to CLOCK mode.
8. Repeat the above steps if the time is not set correctly and needs resetting.

PROGRAMMING

TIPS: Check that the set time periods do not overlap, especially when programming blocks of days. If the settings overlap, the timer will switch on and off according to the programmed time and not according to the programme instruction number. Switching off therefore has a higher priority than switching on. Check the operating mode of the timer. If you want to activate the programmes, the timer must be in AUTO mode and the RANDOM and CD functions must be switched off.

1. Press the RIGHT button until ON_1 is shown in the display. The first switch on setting can now be set.
2. Press the SET button once. WEEK DAY starts flashing.
3. Press the LEFT or RIGHT button to set the WEEK DAY.
4. Press the SET button once. HOUR is now flashing and WEEK DAY stops flashing.
5. Press the LEFT or RIGHT button to set the HOUR.
6. Press the SET button once. MINUTE is now flashing and HOUR stops flashing.
7. Press the LEFT or RIGHT button to set the MINUTE.

EXAMPLE: Switching on every day at 17:15 and switching off every day at 22:30.

- A. Press the LEFT or RIGHT button until ON_1 is shown in the display.
- B. Press the SET button once. WEEK DAY starts flashing.
- C. Press the LEFT or RIGHT button until MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU are shown in the display.
- D. Press the SET button once. HOUR is now flashing and WEEK DAY stops flashing.
- E. Press the LEFT or RIGHT button until 17:00 is shown in the display.
- F. Press the SET button once. MINUTE is now flashing and HOUR stops flashing.
- G. Press the LEFT or RIGHT button until 17:15 is shown in the display.
- H. Press the RIGHT button once. OFF_1 is shown in the display.
- I. Repeat steps b, c, d, e, f and g above until 22:30 is shown in the display.
- J. Press the MANUAL button to deactivate or recall the PROGRAM settings when setting the PROGRAM.

SETTING MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF MODE

Operating modes cannot be changed when setting the programme.

1. Press the MANUAL button to step through the three modes.
2. The programme can only be run in AUTO mode. When AUTO is selected the timer runs according to the programme. In MANUAL ON and MANUAL OFF modes all the programmes are ignored, and the timer is inactive. In MANUAL ON mode the power is constantly switched on. In MANUAL OFF mode the power is constantly switched off.
3. When switching from MANUAL ON to AUTO mode, the timer keeps the power switched on according to MANUAL ON, until it is time for the next programmed switching.

RANDOM MODE

1. Press the RANDOM button. RND (RANDOM) is shown in the display. The RANDOM function is activated.
2. When this function is on the programme settings are run randomly with a delay of 2 to 30 minutes.
3. Press the RANDOM button again to deactivate this function.

CD (COUNT DOWN) FUNCTION

1. Press the LEFT button until CD is shown in the display. The count down time can now be set.
2. Press the SET button once. HOUR flashes.
3. Press the LEFT or RIGHT button to set the number of hours, HOUR.
4. Press the SET button once. MINUTE starts flashing and HOUR stops flashing.
5. Press the LEFT or RIGHT button to set the MINUTE.
6. Press the SET button once. SECOND starts flashing and MINUTE stops flashing.
7. Press the LEFT or RIGHT button to set the SECOND. Press the SET button. SECOND stops flashing.
8. Press the CDT button. The timer count downs in seconds if it is in AUTO mode.
9. If you press the CDT button again the count down stops, and the count down time is reset to the set start value.
10. The maximum count down time is 23 h 59 min and 59 s.
11. The count down function can only be used when the timer is in AUTO mode and the RANDOM function is off.
12. CD starts flashing in the display when the CDT button is pressed to clock mode. This means that the count down has begun.
13. Press MANUAL to switch off the count down function in CD mode.

SWITCHING BETWEEN 12 AND 24 HOUR CLOCK

Press the CLOCK button for 3 seconds to switch between 12 and 24 hour clock.

SUMMER TIME

1. Press the CLOCK and LEFT buttons at the same time. The display shows S (summer time). The clock is put forward 1 hour.
2. Press both buttons again to return to winter time. The clock is moved back 1 hour and S is deleted from the display.

FUNCTION PRIORITY

Note the priorities of the functions when setting the timer. The functions are run in the following order:

- MANUAL ON and MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM

MANUAL ON or MANUAL OFF is run first, followed by the RANDOM function, the count down function CD, and finally when the timer is on the settings in PROGRAM. Set the required run mode.

SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie nicht zwei oder mehr Timer an.
- Keine elektrischen Geräte anschließen, die mehr Strom als 16 A ziehen.
- Stellen Sie immer sicher, dass der Stecker des angeschlossenen Geräts vollständig in die Steckdose des Timers eingesteckt ist.
- Zur Reinigung der Zeitschaltuhr diese vom Stromnetz trennen und mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Tauchen Sie den Timer nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Heizungen oder ähnliche Geräte dürfen während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt sein. Der Hersteller empfiehlt, solche Geräte nicht an die Zeitschaltuhr anzuschließen.

SYMBOLE

Die Bedienungsanleitung lesen.

TECHNISCHE DATEN

| | |
|----------------------------|---------------------------|
| Spannung | 230 V / 50 Hz |
| Max. Last | 16 A, 3.600 W |
| Kürzeste einstellbare Zeit | 1 Minute |
| Betriebstemperatur | -10 bis +40 °C |
| Genauigkeit der Uhr | 1 Minute/Monat |
| Ersatzbatterie | 1,2 V NiMH, ≥ 100 Stunden |

BESCHREIBUNG**FUNKTIONEN DER TASTEN**

1. M-CLEAR: Löscht alle Daten im Speicher, einschließlich der aktuellen Uhrzeit und aller Programme.
2. CLK: Stellt mit der Taste LEFT die Sommerzeit ein oder löscht sie und schaltet zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format um. Durch Drücken der Taste CLK werden die Funktion CLOCK unter PROGRAM und die CD-Einstellung aufgerufen.
3. LEFT: Stellt mit den Tasten SET und RIGHT die aktuelle Uhrzeit, mit den Tasten SET und RIGHT die Programme sowie die CD-Einstellung mit den Tasten SET und RIGHT ein.
4. RIGHT: Stellt mit den Tasten SET und LEFT die aktuelle Uhrzeit, mit den Tasten SET und LEFT die Programme sowie die CD-Einstellung mit den Tasten SET und LEFT ein.
5. SET: Stellt mit den Tasten LEFT und RIGHT die aktuelle Uhrzeit, mit den Tasten LEFT und RIGHT die Programme sowie die CD-Einstellung mit den Tasten LEFT und RIGHT ein.
6. RND: Einstellen oder Ausschalten der Zufallsfunktion RANDOM.
7. CDT (COUNTDOWN): Einstellen der CD-Funktion.
8. MANUAL: Wählen der Betriebsart (ON, AUTO, OFF) für die Zeitschaltuhr, Löschen von Programmen oder Wiederherstellen aller gelöschten Programme im Einstellungsprogramm.

BEDIENUNG

EIGENSCHAFTEN UND FUNKTIONEN

- 20 Ein-/Aus-Programme mit einer Intervalllänge von 1 Minute.
- Wahlmöglichkeit MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF.
- LCD-Display mit Sekundenanzeige.
- Mit Sommerzeitfunktion.
- Zufallsfunktion, die zufällig mit einer Verzögerung von 2 bis 30 Minuten gegenüber dem eingestellten Programm schaltet.
- Verknüpfte Programme sind entsprechend den 15 verschiedenen Kombinationen von Wochentagen oder Wochentagsgruppen möglich, siehe unten.

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
- Countdown-Funktion CD für maximal 23 h 59 min 59 s.

AKTIVIERUNG

- Die Zeitschaltuhr in eine Steckdose mit 230 V stecken und den Strom einschalten. Die Zeitschaltuhr etwa 14 Stunden lang eingesteckt lassen, damit sich die Ersatzbatterie aufladen kann.
- Alle Daten im Speicher können durch Drücken der Taste M-CLEAR mit einem spitzen Gegenstand, beispielsweise einem Stift, gelöscht werden, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Die Zeitschaltuhr ist jetzt zur Verwendung bereit.

EINSTELLUNG DER AKTUELLEN ZEIT

- Die Zeitschaltuhr muss die Zeit anzeigen. Die Taste SET mindestens 5 Sekunden gedrückt halten.
 - WEEK DAY blinkt und es kann die richtige Uhrzeit eingestellt werden.
- Mit der Taste LEFT (links) oder RIGHT (rechts) WEEK DAY (Wochentag) einstellen.
- Einmal auf die Taste SET drücken. HOUR blinkt und WEEK DAY leuchtet dauerhaft.
- Mit der Taste LEFT (links) oder RIGHT (rechts) HOUR (Stunde) einstellen.
- Einmal auf die Taste SET drücken. MINUTE blinkt und HOUR leuchtet dauerhaft.
- Mit der Taste LEFT (links) oder RIGHT (rechts) MINUTE (Minute) einstellen.
- Auf die Taste SET drücken. Die Zeitschaltuhr schaltet in den Modus CLOCK.
- Um eine falsch eingestellte Zeit zu korrigieren, werden die Schritte oben wiederholt.

PROGRAMMIERUNG

TIPPS: Darauf achten, dass sich einstellte Zeiträume nicht überschneiden, insbesondere bei der Programmierung von Wochentagsgruppen. Überschneiden sich die Einstellungen, schaltet sich die Zeitschaltuhr entsprechend der programmierten Zeit ein und aus, nicht entsprechend der Programmnummer. Dadurch hat das Ausschalten eine höhere Priorität als das Einschalten. Die Betriebsart der Zeitschaltuhr kontrollieren. Um Programme zu aktivieren, muss sich die Zeitschaltuhr im Modus AUTO befinden und die Funktionen RANDOM und CD müssen ausgeschaltet sein.

1. Die Taste RIGHT drücken, bis ON_1 im Display erscheint. Jetzt kann die erste Einstellung zum Einschalten vorgenommen werden.
2. Einmal auf die Taste SET drücken. Die Anzeige WEEK DAY blinkt.
3. Mit der Taste LEFT (links) oder RIGHT (rechts) WEEK DAY (Wochentag) einstellen.
4. Einmal auf die Taste SET drücken. HOUR blinkt und WEEK DAY leuchtet dauerhaft.
5. Mit der Taste LEFT (links) oder RIGHT (rechts) HOUR (Stunde) einstellen.
6. Einmal auf die Taste SET drücken. MINUTE blinkt und HOUR leuchtet dauerhaft.
7. Mit der Taste LEFT (links) oder RIGHT (rechts) MINUTE (Minute) einstellen.

BEISPIEL: Einschalten täglich um 17:15 Uhr und Ausschalten täglich um 22:30 Uhr.

- A. Die Taste LEFT oder RIGHT drücken, bis ON_1 im Display erscheint.
- B. Einmal auf die Taste SET drücken. Die Anzeige WEEK DAY blinkt.
- C. Die Taste LEFT oder RIGHT drücken, bis MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU im Display erscheint.
- D. Einmal auf die Taste SET drücken. HOUR blinkt und WEEK DAY leuchtet dauerhaft.
- E. Die Taste LEFT oder RIGHT drücken, bis 17:00 im Display erscheint.
- F. Einmal auf die Taste SET drücken. MINUTE blinkt und HOUR leuchtet dauerhaft.
- G. Die Taste LEFT oder RIGHT drücken, bis 17:15 im Display erscheint.
- H. Einmal auf die Taste RIGHT drücken. OFF_1 erscheint im Display.
- I. Die Schritte b, c, d, e, f und g oben wiederholen, bis 22:30 im Display erscheint.
- J. Die Taste MANUAL drücken, um aktuelle PROGRAM-Einstellungen während der PROGRAM-Einstellung zu deaktivieren oder zu aktivieren.

EINSTELLUNG DER BETRIEBSARTEN MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

Die Betriebsart kann während der Programmeinstellung nicht geändert werden.

1. Mit der Taste MANUAL kann durch die drei Betriebsarten geblättert werden.
2. Programme können nur im Modus AUTO aktiviert werden. Wurde AUTO gewählt, arbeitet die Zeitschaltuhr entsprechend den Programmen. In der Betriebsart MANUAL ON und MANUAL OFF werden alle Programme ignoriert und die Zeitschaltuhr ist nicht aktiviert. In der Betriebsart MANUAL ON ist der Strom immer an. In der Betriebsart MANUAL OFF ist der Strom immer aus.
3. Beim Wechsel von MANUAL ON zu AUTO bleibt die Stromversorgung zur Zeitschaltuhr gemäß MANUAL ON an, bis die Uhrzeit des nächsten Programms erreicht ist.

ZUFALLSFUNKTION RANDOM

1. Die Taste RANDOM drücken. RND (RANDOM) erscheint im Display. Die Zufallsfunktion RANDOM ist aktiviert.
2. Ist diese Funktion aktiviert, werden die Programmeinstellungen mit einer zufälligen Verzögerung von 2 bis 30 Minuten geschaltet.
3. Erneut die Taste RANDOM drücken, um die Funktion auszuschalten.

COUNTDOWN-FUNKTION CD (COUNT DOWN)

1. Die Taste LEFT drücken, bis CD im Display erscheint. Jetzt kann der Countdown eingestellt werden.
2. Einmal auf die Taste SET drücken. HOUR blinkt.
3. Mit der Taste LEFT oder RIGHT die Stunden, HOUR, einstellen.
4. Einmal auf die Taste SET drücken. MINUTE blinkt jetzt und HOUR leuchtet dauerhaft.
5. Mit der Taste LEFT (links) oder RIGHT (rechts) MINUTE (Minute) einstellen.
6. Einmal auf die Taste SET drücken. SECOND blinkt jetzt und MINUTE leuchtet dauerhaft.
7. Mit der Taste LEFT oder RIGHT die Sekunden (SECOND) einstellen. Auf die Taste SET drücken. SECOND leuchtet dauerhaft.

- Die Taste CDT drücken. Der Countdown wird sekundenweise heruntergezählt, wenn sich die Zeitschaltuhr im Modus AUTO befindet.
- Durch erneutes Drücken der Taste CDT wird der Countdown gestoppt und die Countdown-Zeit wird auf den eingestellten Startwert zurückgesetzt.
- Der Countdown beträgt maximal 23 h 59 min 59 s.
- Die Countdown-Funktion der Zeitschaltuhr ist nur im Modus AUTO und bei aktivierter Zufallsfunktion RANDOM verfügbar.
- Im Display blinkt CD, wenn die Taste CDT im Uhrzeitmodus gedrückt wird. Dies bedeutet, dass der Countdown heruntergezählt wird.
- Die Taste MANUAL drücken, um die Countdown-Funktion CD im Modus CD auszuschalten.

WECHSEL ZWISCHEN 12- UND 24-STUNDEN-FORMAT

Um zwischen dem 12-Stunden- und dem 24-Stunden-Format zu wechseln, die Taste CLOCK 3 Sekunden gedrückt halten.

SOMMERZEIT

- Gleichzeitig die Tasten CLOCK und LEFT drücken. Im Display erscheint S (Sommerzeit). Die Uhr wird 1 Stunde vorgestellt.
- Die beiden Tasten erneut drücken, um zur Winterzeit zurückzukehren. Die Uhr wird 1 Stunde zurückgestellt und S wird nicht mehr im Display angezeigt.

PRIORITÄT DER FUNKTIONEN

Bei der Einstellung der Zeitschaltuhr muss die Priorität der Funktionen beachtet werden. Die Funktionen werden in der folgenden Reihenfolge ausgeführt:

- MANUAL ON och MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM

MANUAL ON oder MANUAL OFF wird zuerst ausgeführt, danach folgt die Zufallsfunktion RANDOM, die Countdown-Funktion CD als dritte Funktion und zuletzt werden die Einstellungen unter PROGRAM ausgeführt, wenn die Zeitschaltuhr aktiviert ist. Die richtige Betriebsart einstellen.

FI

TURVALLISUUSOHJEET

- Älä kytke kahta tai useampaa kellokytkintä yhdessä.
- Älä liitä laitteita, jotka tarvitsevat yli 16 A:n virran.
- Varmista aina, että kytketyn sähkölaitteen pistotulppa on täysin kellokytkimen pistorasiasassa.
- Jos kellokytkin on puhdistettava, irrota se sähköverkosta ja pyyhi se kuivalla liinalla.
- Älä upota kellokytkintä veteen tai muihin nesteisiin.
- Lämmittimiä ja vastaavia laitteita ei saa koskaan jättää ilman valvontaa, kun ne ovat toiminnassa. Valmistaja suosittelee, että tällaisia laitteita ei liitetä kellokytkimeen.

SYMBOLIT



Lue käyttöohje.

TEKNISET TIEDOT

| | |
|------------------------|--------------------------|
| Jännite | 230 V / 50 Hz |
| Suurin kuormitus | 16 A, 3600 W |
| Pienin säädettävä aika | 1 minuutti |
| Käyttölämpötila | -10...+40 °C |
| Kellon tarkkuus | 1 minuutti/kuukausi |
| Varapariisto | 1,2 V NiMH, ≥ 100 tuntia |

KUVAUUS

PAINIKKEIDEN TOIMINNOT

1. M-CLEAR: Poistaa kaikki muistissa olevat tiedot, myös nykyisen kellonajan ja kaikki sovellukset.
2. CLK: Asettaa tai peruuttaa kesäajan yhdessä LEFT-painikkeen kanssa ja vaihtaa 12- ja 24-tuntisen kellon välillä. Paina CLK-painiketta siirtyäksesi CLOCK-tilaan PROGRAM- ja CD-asetustilassa.
3. LEFT: Nykyisen kellonajan asettaminen SET- ja RIGHT-painikkeilla, ohjelman asettaminen SET- ja RIGHT-painikkeilla ja CD-asettaminen SET- ja RIGHT-painikkeilla.
4. RIGHT: Nykyisen kellonajan asettaminen SET- ja LEFT-painikkeilla, ohjelman asettaminen SET- ja LEFT-painikkeilla ja CD-asettaminen SET- ja LEFT-painikkeilla.
5. SET: Nykyisen kellonajan asettaminen LEFT- ja RIGHT-painikkeilla, ohjelman asettaminen LEFT- ja RIGHT-painikkeilla ja CD-asettaminen LEFT- ja RIGHT-painikkeilla.
6. RND: RANDOM-satunnaistoiminnon asettaminen tai sammuuttaminen.
7. CDT (LÄHTÖLASKENTA): CD-toiminnon asettaminen.
8. MANUAL: Valitse kytkentäkellon toimintatila (ON, AUTO, OFF), keskeytä ohjelmat tai peruuta kaikki keskeytetyt ohjelmat asetusohjelmassa.

KÄYTTÖ

OMINAISUUDET JA TOIMINNOT

1. 20 on/off-ohjelmaa, joiden askelpituus on 1 minuutti.
2. MANUAALINEN PÄÄLLE/AUTO/MANUAALINEN POIS.
3. LCD-näyttö, jossa on sekuntinäyttö.

4. Kesäaikatoiminto.
5. Satunnaistointi, joka antaa satunnaisesti 2-30 minuutin viiveen suhteessa asetettuun ohjelmaan.
6. Kytkentätoiminnot voidaan suorittaa 15 eri viikonpäivän tai viikonpäiväryhmän yhdistelmän mukaan, kuten alla on esitetty.

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
7. CD-toiminto-toiminto, jonka maksimiaika on 23 h 59 min 59 s.

AKTIVOINTI

1. Kytke kytkinkello 230 V:n pistorasiaan ja kytke virta päälle. Jätä kytkinkello noin 14 tunniksi, jotta muistivarmennusparisto latautuu.
2. Voit poistaa kaikki muistissa olevat tiedot painamalla M-CLEAR-painiketta terävällä esineellä, kuten kynällä, kun lataus on päättynyt.
3. Kytkinkello on nyt käyttövalmis.

KELLONAJAN ASETTAMINEN

1. Varmista, että kytkinkello näyttää kellonajan, ja pidä SET-painiketta painettuna vähintään 5 sekuntia.
 - WEEK DAY pitäisi nyt vilkkua ja voit asettaa oikean kellonajan.
2. Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi viikonpäivän (WEEK DAY).
3. Paina SET-painiketta kerran. HOUR näkyy nyt vilkkuvana ja WEEK DAY muuttuu kiinteäksi.
4. Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi tuntilukeman (HOUR).
5. Paina SET-painiketta kerran. MINUTE näkyy nyt vilkkuvana ja HOUR muuttuu kiinteäksi.
6. Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi minuutit (MINUTE).
7. Paina SET-painiketta. Kytkinkello siirtyy CLOCK-tilaan.
8. Jos haluat nollata virheellisesti asetetun ajan, toista yllä olevat vaiheet.

OHJELMOINTI

VINKKI: Varmista, että asetetut ajanjaksot eivät mene päällekkäin, erityisesti ohjelmoitaessa arkipäiväryhmiä. Jos asetukset menevät päällekkäin, kytkinkello kytkeytyy päälle ja pois päältä ohjelmoidun ajan mukaan, ei ohjelman numeron mukaan. Tässä tapauksessa poiskytkennät ovat etusijalla. Tarkista kytkinkellon toimintatila. Ohjelmien aktivoimiseksi kytkinkellon on oltava AUTO-tilassa ja RANDOM- ja CD-toimintojen on oltava pois päältä.

1. Paina RIGHT, kunnes ON_1 näkyy näytössä. Ensimmäinen käynnistysasetus voidaan nyt tehdä.
2. Paina SET-painiketta kerran. Teksti WEEK DAY näkyy vilkkuvana.
3. Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi viikonpäivän (WEEK DAY).
4. Paina SET-painiketta kerran. HOUR näkyy nyt vilkkuvana ja WEEK DAY muuttuu kiinteäksi.
5. Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi tuntilukeman (HOUR).
6. Paina SET-painiketta kerran. MINUTE näkyy nyt vilkkuvana ja HOUR muuttuu kiinteäksi.

7. Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi minuutit (MINUTE).

ESIMERKKI: Päällekytkentä joka päivä klo 17:15 ja poiskytkentä joka päivä klo 22:30.

- Paina LEFT tai RIGHT, kunnes ON_1 näkyy näytössä.
- Paina SET-painiketta kerran. Teksti WEEK DAY näkyy vilkkuvana.
- Paina LEFT tai RIGHT kunnes MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU näkyy näytössä.
- Paina SET-painiketta kerran. HOUR näkyy nyt vilkkuvana ja WEEK DAY muuttuu kiinteäksi.
- Paina LEFT tai RIGHT kunnes 17:00 näkyy näytössä.
- Paina SET-painiketta kerran. MINUTE näkyy nyt vilkkuvana ja HOUR muuttuu kiinteäksi.
- Paina LEFT tai RIGHT, kunnes 17:15 näkyy näytössä.
- Paina RIGHT-painiketta kerran. OFF_1 näkyy näytössä.
- Toista edellä olevia vaiheita b, c, d, e, f ja g, kunnes 22:30 näkyy näytössä.
- Paina MANUAL-painiketta poistaaksesi nykyiset PROGRAM-asetuksetkäytöstä tai kutsuaksesi ne takaisin nykyisen PROGRAM-asetuksenaikana.

MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF TILAN ASETTAMINEN

Toimintatilaa ei voi muuttaa ohjelman asetusten aikana.

- Paina MANUAL-painiketta siirtyäksesi kolmen toimintatilan välillä.
- Ohjelmat voidaan suorittaa vain AUTO-tilassa. Kun AUTO-tila on valittu, kytkentäkello toimii ohjelmien mukaan. MANUAL ON- ja MANUAL OFF-tilassa kaikki ohjelmat jätetään huomiotta, eikä kytkinkello toimi. MANUAL ON -tilassa virta on jatkuvasti päällä. MANUAL OFF -tilassa virta on jatkuvasti pois päältä.
- Kun siirrytään MANUAL ON -tilasta AUTO -tilaan, kytkentäkello pitää virran päällä MANUAL ON-tilan mukaisesti, kunnes seuraavan ohjelmoidun kytkentätapahtuman aika tulee.

SATUNNAISTOIMINTO RANDOM

- Paina RANDOM-painiketta. RND (RANDOM) näkyy merkki-ikkunassa. Satunnaistoiminto RANDOM on aktivoitu.
- Kun tämä toiminto on aktiivinen, ohjelma-asetukset suoritetaan 2-30 minuutin satunnaisella viiveellä.
- Kytkeä toiminto käytöstä painamalla RANDOM-painiketta uudelleen.

LÄHTÖLASKENTATOIMINTO CD (COUNT DOWN)

- Paina LEFT, kunnes CD näkyy näytössä. Lähtölaskenta-aika voidaan nyt asettaa olemme vi.
- Paina SET-painiketta kerran. Teksti HOUR vilkkuu.
- Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi tuntimäärän, HOUR.
- Paina SET-painiketta kerran. Teksti MINUTE vilkkuu nyt ja HOUR muuttuu kiinteäksi.
- Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi minuutit (MINUTE).
- Paina SET-painiketta kerran. Teksti SECOND vilkkuu nyt ja MINUTE muuttuu kiinteäksi.
- Paina LEFT- tai RIGHT-painiketta asettaaksesi tuntimäärän (HOUR). Paina SET-painiketta. Teksti SECOND muuttuu kiinteäksi.
- Paina CDT-painiketta. Lähtölaskenta laskee alaspäin sekunti kerrallaan, jos kytkinkello on AUTO-tilassa.
- CDT-painikkeenpainaminen uudelleen pysäyttää lähtölaskennan ja palauttaa lähtölaskenta-ajan asetettuun aloitusarvoon.
- Lähtölaskenta kestää enintään 23 h 59 min 59 s.
- Lähtölaskentatoimintoa voidaan käyttää vain, kun kytkinkello on AUTO-tilassa ja satunnaistoiminto RANDOM on poistettu käytöstä.
- CD vilkkuu näytössä, kun CDT-painiketta painetaan kellonaikatilassa. Tämä tarkoittaa, että lähtölaskenta on käynnissä.
- Paina MANUAL deaktivoitaksesi lähtölaskentatoiminnon CD CD-asetustilassa.

VAIHTAMINEN 12- JA 24-TUNTISEN KELLON VÄLILLÄ

Vaihda 12- ja 24-tuntisen kellon välillä pitämällä CLOCK-painiketta painettuna 3 sekunnin ajan.

KESÄAIKA

1. Paina CLOCK- ja LEFT-painikkeitasamanaikaisesti. Näytössä näkyy S (kesäaika). Kelloa siirretään 1 tunti eteenpäin.
2. Palaa talviaikaan painamalla uudelleen molempia painikkeita. Kello siirretään 1 tunti taaksepäin ja S häviää näytöstä.

TOIMINTOJEN PRIORISOINTI

Huomioi toimintojen prioriteetti kytkinkelloa asettaessa. Toiminnot suoritetaan seuraavassa järjestyksessä:

- MANUAL ON och MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM

MANUAL ON tai MANUAL OFF suoritetaan ensin, sitten satunnaistoiminto RANDOM, lähtölaskentatoiminto CD kolmantena toimintona ja lopuksi, kun kytkinkello on käynnissä, PROGRAM-kohdanasetukset. Aseta oikea toimintatila.

FR

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne raccordez pas ensemble deux minuterie ou plus.
- Ne pas brancher d'appareils qui requièrent plus de 16 A.
- Vérifiez toujours que la fiche de l'appareil électrique raccordé est complètement enfoncée dans la prise de la minuterie.
- Si la minuterie doit être nettoyée, débranchez-la du secteur et essuyez-la avec un chiffon sec.
- Ne plongez pas la minuterie dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les unités de chauffage et autres équipements similaires ne doivent jamais être laissés sans surveillance lorsqu'elles sont en fonction. Le fabricant recommande que de tels équipements ne soient pas connectés à la minuterie.

PICTOGRAMMES

Lisez le mode d'emploi.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|-------------------------------|--------------------------|
| Tension | 230 V / 50 Hz |
| Charge maximum | 16 A, 3600 W |
| Durée minimum de sélection | 1 minute |
| Température de fonctionnement | -10 à +40°C |
| Précision de l'horloge | 1 minute/mois |
| Batterie de rechange | 1,2 V NiMH, ≥ 100 heures |

DESCRIPTION**FONCTION DES TOUCHES**

1. M-CLEAR: Efface toutes les données de la mémoire, y compris l'heure actuelle et tous les programmes.
2. CLK: Permet de régler ou d'annuler l'heure d'été en conjonction avec le bouton LEFT et basculer entre 12 et 24 heures. Appuyez sur la touche CLK pour passer en mode CLOCK en mode PROGRAMMATION et de configuration CD.
3. LEFT: Réglage de l'heure actuelle, avec les touches SET et RIGHT, réglage du programme avec les touches SET et RIGHT et réglage du CD avec les touches SET et RIGHT.
4. RIGHT: Réglage de l'heure actuelle, avec les touches SET et LEFT, réglage du programme avec les touches SET et LEFT et réglage du CD avec les touches SET et LEFT.
5. SET: Réglage de l'heure actuelle, avec les touches LEFT et RIGHT, réglage du programme avec les touches LEFT et RIGHT et réglage du CD avec les touches LEFT et RIGHT.
6. RND: Pour définir ou désactiver la fonction aléatoireRANDOM.
7. CDT (COMPTE À REBOURS): Réglage de la fonctionCD.
8. MANUEL: Sélectionnez le mode de fonctionnement (ON, AUTO, OFF) de l'horloge, suspendez les programmes ou effacez tous les programmes en suspend dans les programmes de réglage.

UTILISATION

CARACTÉRISTIQUES ET FONCTIONS

- 20 programmes marche/arrêt avec pas de 1 minute.
- Choix MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF.
- Écran LCD avec indication des secondes.
- Fonction heure d'été disponible.
- La fonction aléatoire qui aléatoirement indique entre 2 et 30 minutes de retard par rapport au programme défini.
- Les opérations de connexion peuvent être effectuées en fonction des 15 combinaisons différentes en jours de la semaine ou de groupes de jours de la semaine, comme indiqué ci-dessous.

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
- Fonction de compte à rebours CD pendant max. 23 h 59 min 59 s.

ACTIVATION

- Insérez le minuteur dans une prise de courant de 230 V et mettez l'appareil sous tension. Laissez le minuteur en place pendant environ 14 heures pour permettre à la batterie de secours de se charger.
- Effacer toutes les informations de la mémoire, appuyez sur le bouton M-CLEAR avec un objet pointu, tel qu'un stylo, lorsque la charge est terminée.
- Minuteur est maintenant prêt à l'emploi.

RÉGLAGE DE L'HEURE

- Assurez-vous que l'heure s'affiche sur la montre et maintenez le bouton SET enfoncé pendant au moins 5 secondes
 - WEEK DAY doit maintenant clignoter et vous pouvez définir l'heure correcte.
- Appuyez sur le bouton LEFT ou RIGHT pour régler WEEK DAY (jour de la semaine).
- Appuyez une fois sur la touche SET. HOUR clignote et WEEK DAY s'affiche en fixe.
- Appuyez sur la touche LEFT (gauche) ou RIGHT (droit) pour régler HOUR (les heures).
- Appuyez une fois sur la touche SET. MINUTE clignote et HOUR est affichée en fixe.
- Appuyez sur le bouton LEFT (gauche) ou RIGHT (droit) pour régler MINUTE (les minutes).
- Appuyez sur la touche SET. Le minuteur passe sur la position CLOCK.
- Pour réinitialiser une saisie potentiellement incorrecte, répétez les étapes ci-dessus.

PROGRAMMATION

CONSEILS: Assurez-vous que les périodes définies ne se chevauchent pas, en particulier lors de la programmation de groupes de jours de la semaine. Si les réglages se chevauchent, l'interrupteur est activé et désactivé en fonction de l'heure programmée et non du numéro de la liste des programmes. La mise hors tension a une priorité plus élevée que la mise sous tension. Vérifier la position de fonctionnement du minuteur. Pour activer les applications, le minuteur doit être en mode AUTO et les fonctions RANDOM et CD doivent être désactivées.

1. Appuyez sur le bouton RIGHT jusqu'à ce que ON_1 apparaisse à l'écran . Le premier réglage peut maintenant être effectué.
2. Appuyez une fois sur la touche SET. Le texte WEEK DAY clignote.
3. Appuyez sur le bouton LEFT ou RIGHT pour régler WEEK DAY (jour de la semaine).
4. Appuyez une fois sur la touche SET. HOUR clignote et WEEK DAY s'affiche en fixe.
5. Appuyez sur la touche LEFT (gauche) ou RIGHT (droit) pour régler HOUR (les heures).
6. Appuyez une fois sur la touche SET. MINUTE clignote et HOUR est affichée en fixe.
7. Appuyez sur le bouton LEFT (gauche) ou RIGHT(droit) pour régler MINUTE (les minutes).

EXEMPLE: Enclenchement tous les jours à 17:15 et arrêté tous les jours à 22:30.

- A. Appuyez sur la touche LEFT ou RIGHT jusqu'à ce que ON_1 apparaisse à l'écran.
- B. Appuyez une fois sur la touche SET. Le texte WEEK DAY clignote.
- C. Appuyez sur la touche LEFT ou RIGHT jusqu'à ce que MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU apparaisse à l'écran.
- D. Appuyez une fois sur la touche SET. HOUR clignote et WEEK DAY s'affiche en fixe.
- E. Appuyez sur la touche LEFT ou RIGHT jusqu'à ce que 17:00 apparaisse à l'écran.
- F. Appuyez une fois sur la touche SET. MINUTE clignote et HOUR est affichée en fixe.
- G. Appuyez sur la touche LEFT ou RIGHT jusqu'à ce que 17:15 apparaisse à l'écran.
- H. Appuyez une fois sur la touche RIGHT. OFF_1 est indiqué sur l'écran.
- I. Répétez les étapes b, c, d, e, f et g ci-dessus jusqu'à ce que 22:30 apparaisse à l'écran.
- J. Appuyez sur la touche MANUAL pour désactiver ou rappeler les réglages actuels PROGRAM pendant la configuration de PROGRAM-en cours.

RÉGLAGE DU MODE MANUEL ON/AUTO/MANUEL OFF

Le mode de fonctionnement ne peut pas être modifié pendant le réglage du programme.

1. Appuyez sur la touche MANUAL pour passer les trois modes de fonctionnement.
2. Le mode programme ne peut être exécutés qu'en mode AUTO. Lorsque le mode auto est sélectionné, le minuteur fonctionne en fonction des programmes. En mode MANUEL ON et MANUEL OFF, tous les programmes sont ignorés et le minuteur ne fonctionne pas. En mode MANUEL ON l'alimentation est continue. En mode MANUEL OFF l'alimentation est constamment coupée.
3. Lors du passage du mode MANUEL ON au mode AUTO , le minuteur maintient la mise sous tension, conformément MANUEL ON, jusqu'à ce que le moment du prochain événement d'enclenchement programmé soit atteint.

FONCTION ALÉATOIRE RANDOM

1. Appuyez sur la touche RANDOM. RND (RANDOM) apparaît sur l'écran. La fonction RANDOM est activée.
2. Lorsque cette fonction est active, les réglages du programme sont exécutés avec un délai aléatoire entre 2 à 30 minutes.
3. Appuyez à nouveau sur la touche RANDOM pour désactiver la fonction.

LA FONCTION DE DÉCOMPTE À REBOURS CD (COUNT DOWN)

1. Appuyez sur la touche LEFT jusqu'à ce que CD apparaisse sur l'écran. Le compte à rebours peut maintenant être réglé.
2. Appuyez une fois sur la touche SET. Le texte HOUR clignote.
3. Appuyez sur la touche LEFT ou RIGHT pour régler le nombre d'heures, HOUR.
4. Appuyez une fois sur la touche SET. Le texte MINUTE clignote et HOUR est affichée en fixe.
5. Appuyez sur la touche LEFT (gauche) ou RIGHT (droite) pour régler MINUTE (minutes).
6. Appuyez une fois sur la touche SET. Le texte SECOND clignote et MINUTE est affichée en fixe.
7. Appuyez sur la touche LEFT ou RIGHT pour ajuster SECOND (secondes). Appuyez sur la touche SET. Le texte SECOND clignote est affichée en fixe.
8. Appuyez sur la touche CDT. Le compte à rebours est effectué une seconde à la fois si le minuteur est en mode AUTO.
9. Une nouvelle pression sur la touche CDT, arrête le compte à rebours et réinitialise le compte à rebours à la valeur de départ définie.
10. Fonction de compte à rebours CD pendant max. 23 h 59 min 59 s.
11. La fonction de compte à rebours ne peut être utilisée que lorsque la minuterie est en mode AUTO et que le mode RANDOM est désactivé.
12. Sur l'écran CD clignote lorsque la touche CDT est enfoncée en mode horloge. Cela signifie que le compte à rebours est en cours.
13. Appuyez sur MANUAL pour désactiver le mode compte à rebours CD dans CD-mode d'installation.

ALTERNANCE ENTRE MODE 12 ET 24 HEURES

Maintenez la touche CLOCK enfoncée pendant 3 secondes pour allumer l'alternance entre mode 12 et 24 heures.

HEURE D'ÉTÉ

1. Appuyez simultanément sur CLOCK et LEFT. L'écran affiche S (heure d'été). L'horloge est avancée d'1 heure.
2. Appuyez sur les deux touches en même temps pour revenir à l'heure d'hiver. L'horloge est retardée d'1 heure et S disparaît de l'écran.

PRIORITÉ OPÉRATIONNELLE

Observez la priorité des fonctions lors de la configuration du minuteur. Les fonctions sont exécutées dans l'ordre ci-dessous :

- MANUAL ON och MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM

MANUEL ON ou MANUEL OFF est effectué en premier, puis fonction aléatoire RANDOM, fonction de compte à rebours CD comme troisième fonction et enfin, lorsque le minuteur est en marche, les réglages sont exécutés dans PROGRAM. Programmer le bon mode.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Sluit geen twee of meer timers aan op elkaar.
- Sluit geen elektrische apparaten aan die meer stroom vereisen dan 16 A.
- Controleer altijd of de stekker van het aangesloten elektrische apparaat volledig in het timercontact is gedrukt.
- Als de timer moet worden gereinigd, koppelt u deze los van het elektriciteitsnet en veegt u deze af met een droge doek.
- Dompel de timer niet onder in water of een andere vloeistof.
- Verwarmingstoestellen en soortgelijke apparatuur mogen tijdens het gebruik nooit onbeheerd worden achtergelaten. De fabrikant raadt aan om dergelijke apparatuur niet op de timer aan te sluiten.

SYMBOLER

Läs bruksanvisningen.

TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|----------------------------|-----------------------|
| Spanning | 230 V / 50 Hz |
| Max. belasting | 16 A, 3600 W |
| Minimale instelbare tij | 1 minuut |
| Bedrijfstemperatuur | -10 tot +40 °C |
| Nauwkeurigheid van de klok | 1 minuut/maand |
| Reservebatterij | 1,2 V NiMH, ≥ 100 uur |

BESCHRIJVING**FUNCTIES VAN DE KNOPPEN**

1. M-CLEAR: Wist alle gegevens in het geheugen, inclusief de huidige tijd en alle programma's.
2. CLK: Schakelt zomertijd in en uit indien ingedrukt samen met de knop LEFT, en schakelt tussen 12- en 24-uurs weergave. Druk op de knop CLK om naar de modus CLOCK te gaan in de PROGRAM- en CD-instellingen.
3. LEFT: De huidige tijd instellen samen met de knoppen SET en RIGHT, programma's instellen samen met de knoppen SET en RIGHT, alsook CD-instellingen samen met de knoppen SET en RIGHT.
4. RIGHT: De huidige tijd instellen samen met de knoppen SET en LEFT, programma's instellen samen met de knoppen SET en LEFT, alsook CD-instellingen samen met de knoppen SET en LEFT.
5. SET: De huidige tijd instellen samen met de knoppen LEFT en RIGHT, programma's instellen samen met de knoppen LEFT en RIGHT, alsook CD-instellingen samen met de knoppen LEFT en RIGHT.
6. RND: In- of uitschakelen van de willekeurige functie RANDOM.
7. CDT (COUNT DOWN, AFTELLEN): Instellen van de CD-functie.
8. MANUAL: Selecteer de bedrijfsmodus (ON, AUTO, OFF) voor de timer, annuleer het programma of rep alle geannuleerde programma's op in het instelprogramma.

AANWENDING

KENMERKEN EN FUNCTIES

- 20 aan/uit-programma's met staplengte van 1 minuut.
- Keuze uit MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF.
- LCD-display met weergave van seconden.
- Zomertijdfunctie beschikbaar.
- Willekeurige functie die willekeurig 2 tot 30 minuten vertraging geeft ten opzichte van het ingestelde programma.
- Schakelhandelingen kunnen worden uitgevoerd met de 15 verschillende combinaties van weekdays of de groepen van weekdays zoals hieronder is aangegeven.

| | |
|------------------------------|--------------------------|
| – MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU | – SU |
| – MO | – MO, TU, WE, TU, FR |
| – TU | – SA, SU |
| – WE | – MO, TU, WE, TU, FR, SA |
| – TH | – MO, WE, FR |
| – FR | – TU, FR, SA |
| – SA | – MO, TU, WE |
| – TU, FR, SA | |
- Aftelfunctie CD (Count Down) die vanaf maximaal 23 h 59 min 59 s aftelt.

ACTIVATIE

- Stek de timer in een wandcontactdoos met een spanning van 230 V en schakel de stroom in. Laat de timer ongeveer 14 uur aan staan, zodat de reservebatterij voor het geheugen de tijd heeft om op te laden.
- Wis alle informatie in het geheugen door de knop M-CLEAR in te drukken met een puntig voorwerp, zoals een pen, zodra het opladen is voltooid.
- De timer is nu klaar voor gebruik.

DE HUIDIGE TIJD INSTELLEN

- Zorg dat de timer een tijd aangeeft en houdt dan de knop SET minstens 5 seconden ingedrukt. WEEK DAY zou nu knipperend moeten worden weergegeven en nu kunt u de juiste tijd instellen.
- Druk op de knop LEFT (links) of RIGHT (rechts) om de WEEK DAY (weekdag) in te stellen.
- Druk één keer op de knop SET. HOUR wordt nu knipperend weergegeven en WEEK DAY stopt met knipperen.
- Druk op de knop LEFT (links) of RIGHT (rechts) om het HOUR (uur) in te stellen.
- Druk één keer op de knop SET. MINUTE wordt nu knipperend weergegeven en HOUR stopt met knipperen.
- Druk op de knop LEFT (links) of RIGHT (rechts) om de MINUTE (minuten) in te stellen.
- Druk op de knop SET. De timer schakelt naar de stand CLOCK.
- Herhaal de bovenstaande stappen om een onjuist ingestelde tijd opnieuw in te stellen.

PROGRAMMEREN

TIP: Zorg ervoor dat ingestelde tijdsperioden elkaar niet overlappen, vooral bij het programmeren van weekdaggroepen. Als de instellingen elkaar overlappen, wordt de timer in- en uitgeschakeld volgens de geprogrammeerde tijd, niet volgens het nummer van de programma-instructie. Uitschakelen heeft daarbij een hogere prioriteit dan inschakelen. Controleer de bedrijfsmodus van de timer. Om de programma's te activeren, moet de timer in de modus AUTO staan en moeten de functies RANDOM en CD zijn uitgeschakeld.

1. Druk op de knop RIGHT totdat ON_1 op het display verschijnt. De eerste inschakelinstelling kan nu worden ingevoerd.
2. Druk één keer op de knop SET. De tekst WEEK DAY wordt knipperend weergegeven.
3. Druk op de knop LEFT (links) of RIGHT (rechts) om de WEEK DAY (weekdag) in te stellen.
4. Druk één keer op de knop SET. HOUR wordt nu knipperend weergegeven en WEEK DAY stopt met knipperen.
5. Druk op de knop LEFT (links) of RIGHT (rechts) om het HOUR (uur) in te stellen.
6. Druk één keer op de knop SET. MINUTE wordt nu knipperend weergegeven en HOUR stopt met knipperen.
7. Druk op de knop LEFT (links) of RIGHT (rechts) om de MINUTE (minuten) in te stellen.

VOORBEELD: Elke dag om 17:15 aanzetten en elke dag om 22:30 uitzetten.

- A. Druk op de knop LEFT of RIGHT totdat ON_1 op het display verschijnt.
- B. Druk één keer op de knop SET. De tekst WEEK DAY wordt knipperend weergegeven.
- C. Druk op de knop LEFT of RIGHT totdat MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU op het display verschijnt.
- D. Druk één keer op de knop SET. HOUR wordt nu knipperend weergegeven en WEEK DAY stopt met knipperen.
- E. Druk op de knop LEFT of RIGHT totdat 17:00 op het display verschijnt.
- F. Druk één keer op de knop SET. MINUTE wordt nu knipperend weergegeven en HOUR stopt met knipperen.
- G. Druk op de knop LEFT of RIGHT totdat 17:15 op het display verschijnt.
- H. Druk één keer op de knop RIGHT. OFF_1 verschijnt op het display.
- I. Herhaal stappen b, c, d, e, f en g hierboven totdat 22:30 op het display verschijnt.
- J. Druk op de knop MANUAL voor het deactiveren of intrekken van de huidige PROGRAM-instellingen tijdens de PROGRAM-instelling waar u nu mee bezig bent

INSTELLEN VAN MODUS MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF

De bedrijfsmodus kan niet worden gewijzigd tijdens het instellen van het programma.

1. Druk op de knop MANUAL om door de drie bedrijfsmodi te bladeren.
2. Programma's kunnen alleen in de AUTO-modus worden uitgevoerd. Als de AUTO-modus is geselecteerd, werkt de timer volgens de programma's. In de modus MANUAL ON en MANUAL OFF worden alle programma's genegeerd en werkt de timer niet. In de modus MANUAL ON is de stroom constant ingeschakeld. In de modus MANUAL OFF is de stroom constant uitgeschakeld.
3. Bij het overschakelen van de modus MANUAL ON naar AUTO houdt de timer de stroom ingeschakeld volgens de stand MANUAL ON, tot de tijd voor de volgende geprogrammeerde schakelgebeurtenis.

DE WILLEKEURIGE FUNCTIE RANDOM

1. Druk op de knop RANDOM. RND (RANDOM) verschijnt op het display. De willekeurige functie RANDOM is geactiveerd.
2. Als deze functie actief is, worden de programma-instellingen uitgevoerd met een willekeurige vertraging van 2 tot 30 minuten.
3. Druk nogmaals op de knop RANDOM om de functie uit te schakelen

AFTELFUNCTIE CD (COUNT DOWN)

1. Druk op de knop LEFT totdat CD op het display verschijnt. De afteltijd kan nu worden ingesteld.
2. Druk één keer op de knop SET. De tekst HOUR knippert.
3. Druk op de knop LEFT of RIGHT om het aantal HOUR (uren) in te stellen.
4. Druk één keer op de knop SET. De tekst MINUTE wordt nu knipperend weergegeven en HOUR stopt met knipperen.
5. Druk op de knop LEFT (links) of RIGHT (rechts) om de MINUTE (minuten) in te stellen.
6. Druk één keer op de knop SET. De tekst SECOND wordt nu knipperend weergegeven en MINUTE stopt met knipperen.
7. Druk op de knop LEFT of RIGHT om het aantal SECOND (seconden) in te stellen. Druk op de knop SET. De tekst SECOND stopt met knipperen.
8. Druk op de knop CDT. De afteltijd telt telkens met één seconde af, als de timer in de AUTO-modus staat.
9. Als u nogmaals drukt op de knop CDT, wordt het aftellen gestopt en wordt de afteltijd teruggezet op de ingestelde startwaarde.
10. Maximale afteltijd is 23 h 59 min 59 s.
11. De aftelfunctie kan alleen worden gebruikt als de timer in de modus AUTO staat en de willekeurige functie RANDOM is uitgeschakeld.
12. In het display knippert CD wanneer de knop CDT wordt ingedrukt in de klokmodus. Dit betekent dat het aftellen bezig is.
13. Druk op MANUAL om de CD-aftelfunctie uit te schakelen in de CD-instelmodus.

SCHAKELEN TUSSEN 12- EN 24-UURS WEERGAVE

Hou de knop CLOCK 3 seconden ingedrukt om te wisselen tussen de 12- en 24-uurs weergave.

ZOMERTIJD

1. Druk tegelijkertijd op de knoppen CLOCK en LEFT. Op het display verschijnt S (Summer time/zomertijd). De klok wordt 1 uur vooruit gezet.
2. Druk nogmaals op beide knoppen om terug te keren naar wintertijd. De klok wordt 1 uur achteruit gezet en S verdwijnt van het display.

FUNCTIEPRIORITERING

Let bij het instellen van de timer op de functieprioritering. De functies worden in de onderstaande volgorde uitgevoerd:

- MANUAL ON och MANUAL OFF
- RANDOM
- CD
- PROGRAM

MANUAL ON of MANUAL OFF wordt als eerste uitgevoerd. Daarna de willekeurige functie RANDOM, de aftelfunctie CD als derde en tenslotte, als de timer loopt, worden de instellingen in PROGRAM uitgevoerd. Stel de juiste bedrijfsmodus in.

